



La Fundación Alfa-1 se ha comprometido a encontrar la cura para la Deficiencia de Alfa-1 Antitripsina y a mejorar la calidad de vida de las personas afectadas por Alfa-1 alrededor del mundo.

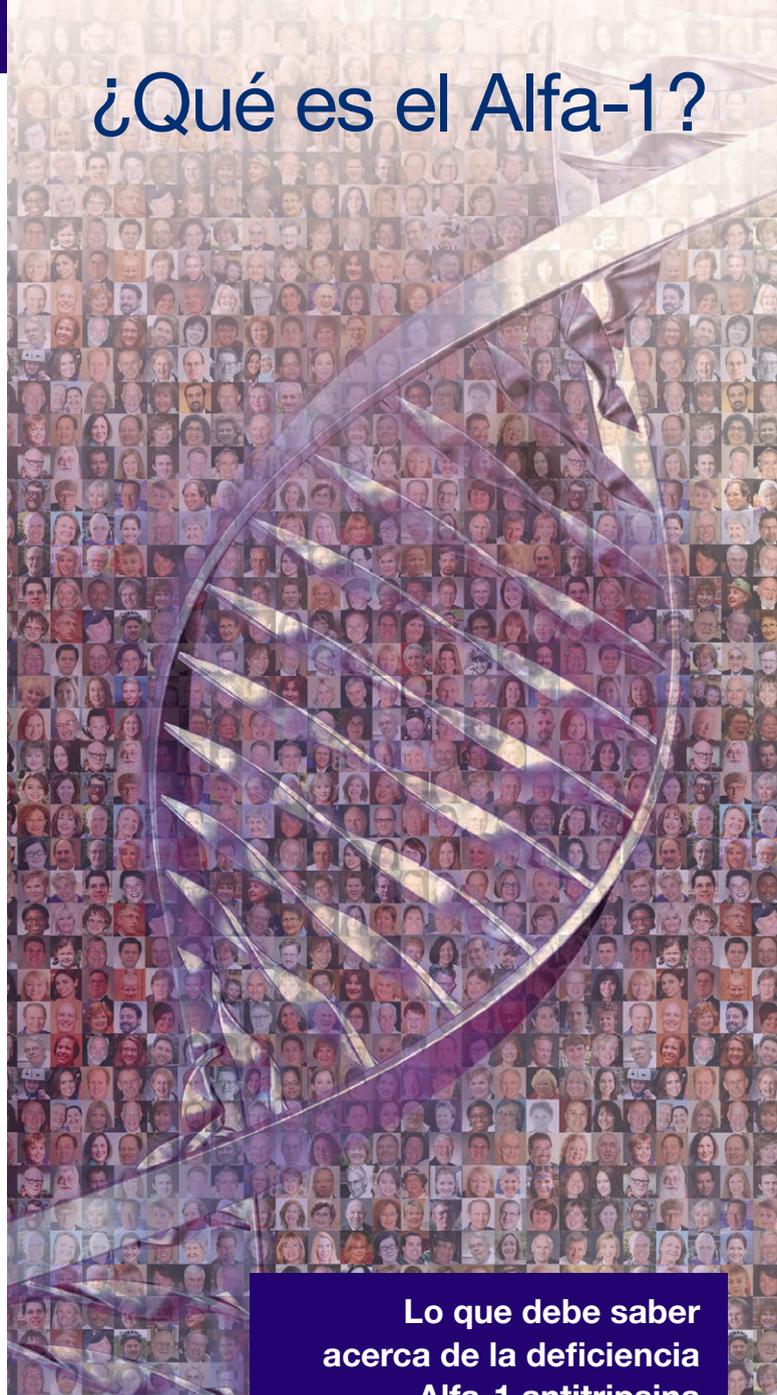
[www.alpha1.org](http://www.alpha1.org)  
1 (877) 2 CURE A1 | 1 (877) 228-7321  
3300 Ponce de Leon Blvd.  
Coral Gables, FL 33134

Unrestricted educational grants provided by:

**Grifols**

US/PR/0415/0045(1)

# ¿Qué es el Alfa-1?



Lo que debe saber  
acerca de la deficiencia  
Alfa-1 antitripsina



## ¿Qué es el Alfa-1?

La Deficiencia de Alfa-1 Antitripsina (Alfa-1) es un trastorno que se trasmite de padres a hijos a través de los genes. Este trastorno puede resultar en serias complicaciones pulmonares en adultos como también en complicaciones hepáticas serias en bebés, niños y adultos.

La enfermedad Alfa-1 ocurre cuando existe una deficiencia de una proteína en la sangre llamada alfa-1 antitripsina (AAT) que es producida principalmente por el hígado. La función principal de la AAT es proteger a los pulmones de la inflamación causada por infecciones o por irritantes inhalados tales como el humo del cigarrillo. En el Alfa-1, la AAT producida por las células del hígado es anormal, se conglera entre sí y no puede ser liberada a una velocidad normal. Esto lleva a que el nivel de AAT en la sangre esté marcadamente disminuido. Además, lleva a que la proteína se acumule en el hígado y se produzca daño hepático en algunas personas.



## ¿Cuáles son los síntomas más comunes del Alfa-1?

Síntomas relacionados con los pulmones:

- Falta de aire
- Silbido de pecho (sibilancias)
- Tos crónica y producción de esputo (flema)
- Resfriados frecuentes en el pecho

Síntomas relacionados con el hígado:

- Los ojos y la piel se tornan amarillentos (ictericia)
- Hinchazón del abdomen (ascitis) y/o las piernas
- Vómito de sangre o rastros de sangre en las heces
- Picazón generalizada (prurito)

## ¿Quién debe hacerse la prueba para el Alfa-1?

Deben de hacerse la prueba todas las personas que padecen de enfisema, enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC), bronquitis crónica o asma de control incompleto luego de un tratamiento médico agresivo. También deben de hacerse la prueba:

- Las personas con dilataciones de los bronquios conocidas como bronquiectasias.
- Los recién nacidos, los niños y los adultos con una enfermedad hepática inexplicable.
- Las personas con antecedentes familiares de enfermedades hepáticas.
- Los familiares o parientes consanguíneos de una persona diagnosticada con Alfa-1.
- Cualquier persona que padezca de paniculitis, una enfermedad de la piel.

## Prueba para el Alfa-1

La prueba que detecta el Alfa-1 es relativamente sencilla, rápida y altamente precisa. Es realizada mediante la toma de muestras de sangre o de una prueba bucal. Las personas a riesgo deben hacerse la prueba ya que:

- Existen tratamientos y medidas preventivas que pueden desacelerar el avance de la enfermedad pulmonar y le ayudan a tener un mejor control de su salud.
- En vista de que es hereditario, el Alfa-1 puede ser traspasado a sus hijos. Esto debe considerarse a la hora de tomar decisiones sobre tener hijos y debe discutirse con todos los miembros de la familia.

La prueba requiere una receta del médico y por lo general está cubierta por el seguro de salud. Hay disponible un examen confidencial a través del Estudio de la Prueba Codificada para el Alfa-1 (ACT, por sus siglas en inglés), mediante el cual puede hacerse una prueba gratuita y confidencial para obtener sus resultados. Para mayor información sobre el Estudio ACT, llame al (877) 886-2383.

## Consentimiento informado

El consentimiento informado es el proceso mediante el cual, una vez recibida la información apropiada, la persona entiende esa información y consiente a examinarse. Se origina del derecho legal y ético que tiene el paciente para regir lo que sucede en su organismo y del deber ético del médico de envolver al paciente en el cuidado de su salud. Usted debe discutir la decisión de hacerse la prueba para el Alfa-1 con su médico y cerciorarse de que sus preguntas sean contestadas. (Para mayor información sobre el consentimiento informado, por favor diríjase a [www.alpha-1foundation.org](http://www.alpha-1foundation.org).)

## ¿Qué debo hacer con los resultados?

- Contactar a su médico o a su proveedor principal de cuidados de la salud.
- Crear un programa de ejercicios (bajo supervisión médica).
- Crear un programa de nutrición (bajo supervisión médica).
- Pensar sobre su comportamiento y su salud (fumar, consumir alcohol y tener exceso de peso).
- Solicitar a su médico una copia del folleto *“Guía para el paciente recién diagnosticado”*.
- Contactar a los recursos que aparecen en este folleto para obtener mayor información.
- Decidir a quién de su familia va a informar, y convencer a esa persona para que se haga la prueba ya que puede estar afectada.
- Evitar los factores de riesgo:
  - Dejar de fumar y evitar el humo de fumador pasivo, o sea, el humo que llega a usted por los que fuman a su alrededor, tanto como sea posible.
  - Evitar estar alrededor del polvo y los vapores.



## RECURSOS

### Alpha-1 Foundation

Llame gratis: (877) 228-7321 • [www.alpha1.org](http://www.alpha1.org)

La Fundación Alfa-1 es una organización sin fines de lucro que proporciona recursos, folletos educativos e información sobre pruebas diagnósticas tanto para médicos como para pacientes. También financia investigaciones avanzadas para hallar tratamientos y una cura y presta apoyo a nivel mundial para la detección del Alfa-1.

### Fundación Alfa-1 de Puerto Rico

(787) 747-6270 • [www.alfa1.org](http://www.alfa1.org)

Proporciona información en español acerca del Alfa-1 y apoyo a los familiares y pacientes con Alfa-1 de habla hispana.

### AlphaNet

Llame gratis: (800) 577-2638 • [www.alphanet.org](http://www.alphanet.org)

AlphaNet ayuda a los pacientes y a las familias con apoyo, educación y estrategias para manejar su salud. También patrocina pruebas clínicas para terapias de Alfa-1 y publica La guía gruesa de referencia del Alfa-1 (*The Big Fat Reference Guide to Alpha-1*), una guía completa para comprender mejor la enfermedad y aprender a vivir mejor con el Alfa-1. Entre otras cosas explica los términos claves, exámenes diagnósticos, genética y las opciones de tratamiento. La Guía se encuentra disponible a través del sitio web o comunicándose al número indicado.

### The Alpha-1 Research Registry

Llame gratis: (877) 886-2383

[www.alphaoneregistry.org](http://www.alphaoneregistry.org)

El Registro para la Investigación del Alfa-1 es una base de datos confidencial de personas con Alfa-1 y de portadores. El Registro brinda a los pacientes la oportunidad de proporcionar información para contribuir al avance de la investigación sobre el padecimiento, mediante cuestionarios y pruebas clínicas. También proporciona acceso a expertos en el cuidado del Alfa-1. Las personas inscritas en el Registro tienen la oportunidad continua de participar directamente en pruebas clínicas para nuevas terapias, así como en otras oportunidades de investigación.

### Alpha-1 Kids

Llame gratis: (877) 346-3212

[www.alpha1.org/alpha1-kids](http://www.alpha1.org/alpha1-kids)

Niños con Alfa-1 proporciona apoyo e información a los padres y niños con Alfa-1.

### American Association for the Study of Liver Diseases

(703) 299-9766 • [www.aasld.org](http://www.aasld.org)

La Asociación Americana para el Estudio de las Enfermedades Hepáticas es la organización líder de científicos y profesionales de la salud dedicados a la prevención y cura de las enfermedades hepáticas.

### American Liver Foundation

Llame gratis: (800) 465-4837

[www.liverfoundation.org](http://www.liverfoundation.org)

La Fundación Americana del Hígado brinda información sobre la prevención, tratamiento y cura en potencia de las enfermedades hepáticas.

### Children's Liver Association for Support Services

Llame gratis: (877) 679-8256 • [www.classkids.org](http://www.classkids.org)

La Asociación Hepática de Niños para Servicios de Apoyo presta servicios para satisfacer las necesidades emocionales, educacionales y financieras de las familias que tienen hijos con enfermedades hepáticas.

### Cholestatic Liver Disease Consortium

(720) 777-2598

[www.childrennetwork.org/families.html](http://www.childrennetwork.org/families.html)

El Consorcio de Enfermedad Hepática Colestática ofrece apoyo e información para los niños y las familias con enfermedades hepáticas colestáticas raras. Para mayor información sobre temas hepáticos relacionados con la AAT, visite este website y haga clic en el enlace Alfa-1.

### American Lung Association

Llame gratis: (800) 586-4872 • [www.lung.org](http://www.lung.org)

La Asociación Americana del Pulmón se centra en la prevención de las enfermedades pulmonares, incluyendo programas educacionales, de investigación y abogacía.

### Alpha-1 Foundation Genetic Counseling Program

Llame gratis: (800) 785-3177

[www.alpha1.org/genetic-counseling](http://www.alpha1.org/genetic-counseling)

El programa de Consejos Genéticos les ofrece información y recursos sobre la genética de el Alfa-1. También proveen información sobre las opciones de análisis para los que padecen de Alfa-1, sus familiares y profesionales de la salud. Llamadas a los consejeros genéticos son confidenciales.